



ᑲᑯᑎᑯᑯ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
Building *Nunavut* Together
Nunavut liuqatigiingniq
Bâtir le *Nunavut* ensemble

Nunavunmi Taanngaliqinirmut Ilitturhaiyit UKIUMUT NUNGUYUMUT, 2014-2015

KATIMATJUTIMUNGARHIMAYUQ MALIGALIUQVIKMI
UUMANGA NANNGARIYAUYUMIT KEITH PETERSON, MLA
MINISTA KIINAUYALIQINIKKUT

TITIRAQHIMAYUQ TUYUQHUGU

Nanngariyauyuq Nellie Kusugak
Kamisina
Nunavut Kavamat

Haluu Madame,

Quviahuktunga tunigama uuminga Ukiumi Unniutjutmik ukununga Nunavunmi
Taangaliqinirmut Ilitturhaiyit uumanga Qitiqautiyuq 1, 2014 uvunga Qaqailruq 31, 2015.

Pittiarnikkut tunihimayuq,

Nanngariyauyuq Keith Peterson
Ministauyuq Kiinauyaliqiyikkut
Ministauyuq Munariyalik Taangaliqinirmut

TITIRAQ MINISTAMUT

Nanngariyauyuq Keith Peterson
Ministauyuq Kiinauyaliqiyikkut
Ministauyuq Munariyalik Taangaliqinirmut

Nunavunmi Taangaliqinirmut Ilitturhaiyit 2014– 15 Ukiumut Nunguyumut

Malikhugu Titiraqhimayuq Ilangani 9(1) umanilu 61(1) Taannganut Maligaqmi, quvuahuktugut tinihigapta uuminga 2014 – 2015 Ukiumut Nunguyumut uvunga Nunavunmi Taangaliqinirmut Ilitturhaiyit ukiunganut nungutiqtumi maniliurutit Qiqailruq 31, 2015.

Quyagiyumayavut tamaita havaktit ikayuutainut pitjutainnullu hivumuutaanut Nunavunmi Taangaliqinirmut Ilitturhaiyit uumani qaangirhimaliqtumi ukiumi.

Marion Love
Aulapkaiyi, Nunavunmi Taangaliqiyikkut

Chris D'Arcy
Tuglia Ministauyup Kiinauyaliqiyikkut

Titigat Hunaunit

NUNAVUT IMIQLUIT KAMISAN	1
TIMIUYYUQ TAMAITNIK TAKUYAUNIA	1
TIMIGIYAUYUMUN IHUAQHIHIMANIT	1
IMIQLUIT NIUVGUTAUNI NUNATAGAUYUMI	2
PIAT WAINITLU NIUVIQVIA.....	3
INUNLIAUTINUT ATUTTIAQTUNIK IMIRNIQ	3
IMIQLUIT ATUGAIQAQTITIYIT QAUYIHAIYITLU	4
IMIQLUIT ATUGAIQAQTITIYIT QAUYIHAIYITLU HULINIIT TUHAGAKHALIAT ...	4
MANIYAUYUT IHUMALIUGUTAI NAUNAIYAQNILU TAPKUATLU KITITAUHIMAITTUT ATUHAKHALIAT	6
NIUVIQTUT NIUVGUTAI NUNALIUYUTIGUT	8
NIUVGUTAUYUT AVIKHIMANITIGUT	9
AKTUANIT TIKIPKAINIQ PILAGUTIT	10
KIINAUYALIQTIT TUHAGAKHALIAT (Takulugit ilikkuqtut Titigat Hunaunit, makpigaq 11)	

NUNAVUT IMIQLUIT KAMISAN

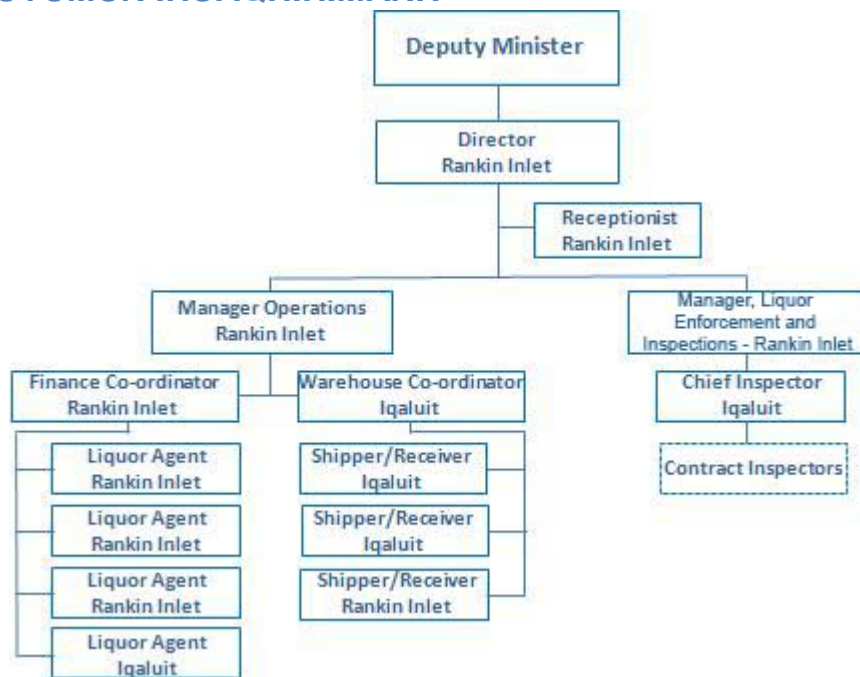
TIMIUYUQ TAMAITNIK TAKUYAUNIA

Tamna Kamisan havalik aulaninik imiqluit niuvavit, niuvgutai, niuviqtai, aviknit tuniuqaqnitlu imiqluit imiqtakhat hanayaunit Nunavutmi, tapkualuttauq aulanit tapkuat Ilanga II tapkunani *Nunavut Imiqluit Piquyat*. Tamna Kamisan maliktai tapkuat tuhagakhaliat atugiaqaqnit titigaqhimayut talvani Ilanga II tapkunani Piquyat tamnalul Ilanga IX tapkunani *Kiinauyaliqutit Aulatyutit Piquyat*.

Tamna Kamisan, atuqhugit hakugikniqtik havaginilu havagiyaqtik, atugiaqaqta tapkuat *Imiqluit Piquyat* tiliuqnitigut taphuma Minihitauyup. Tamna Kamisan hivuliqtauyup taphumanga Hivuliqti tuhaqhitaiyuq taphumunga Minihitauyup atuqhugu tamna Minihitauyup Tukligiya Kiinauyaliqutinut, takukhauniagut talvani Havagiyaayunut Ihuaqhaqhimanit talvani Titigauyaq 1. Tamna Hivuliqti kamagiyai havaktit 13 havaktiuyut, avikhimayut tapkunani Kangiqhiniq tamnalul Iqaluit, ilautitlugit tapkuat Maniyauyuq Imiqluknut Atugiaqaqtitnit Qauyihaiyitlu Iqaluitni Kangiqhiniqmilu.

Piplugit ataniqaqviat Kangiqhiniqmi, tamna Kamisan aulatai niuvgutit akikhigiqhimanilu nanaminilgit atuqhugit malguk tuniuqaqvik uviahaisik, atauhiq Kangiqhiniqmi aipaalu Iqaluitni. Tamna Kamisan kamagiyai atauhiq pilagut havakvik aapisi katurakhimaplugu Ikaluktutiakmi piqaqtitnilu kivgaqtutit nanminiq Kangiqhiniqmi Iqaluitnilu. Tamna Pilagut Havakvik Aapisit piqatitai, akiliqtutit, tikipkainiqmun pilagutit pilaqtitni inuit tikipkaini imiqluknik hilataanit Nunavut.

TIMIGIYAUYUMUN IHUAQHIHIMANIT



Titigauyaq 1: Ihuaqhihimaninut Titiqat

IMIQLUIT NIUVGUTAUNI NUNATAGAUYUMI

Nunavut nunagiyanut havagutainutlu akhurnaqtai pipkaqtai imiqluit niuvguuyauni tahamani nunatagauyumi ihuitnit Kanatamiuni ihumagiplugit. Piplugu katitlugit inugiaknit mikhaani 36,702¹, 60 pusauyut tapkuat ukiungi naamakhihimanit imigiami, tamna anginiqhaq akhurnaqtai imiqluit niuvgutauninut Nunavutmi piyaqaqni kivgaqtutit kikliittautilikmi niuviqninut, atatyutilgit kihimiuyuq tingmitikkut kikliittautitlitlu ukiup ilaani tagiukkut pilaqnit, avikhimaplutiklu tapkunani avataani tallimauyaqtai Kanataup nunagiyanik.

Ilagiplugit amihut qanugittunit pihimani Nunavutmi imiqluit tuniuqaqnit havagutit alanguqhihimanit ahiinit nunatagauninut Kanataup tamna atauhiqmin pityuhiqavua havagut. Tamna Kamisan aulattigittuq imiqluit niuvavinik tamaitalu imiqluit aqiuqtutit havagiyauyut atquhugu tapkuat Kamisankut ataniqaqviat Kangiqhiniqmi tuniuqaqtauplutiklu tingmitikkut uhiuninik nalaiknit tapkuat Kamisankut uviahaisianit inilgit Iqaluitni Kangiqhiniqmilu. Laisaqaqtut huliviit taimaingittugaluit; tapkuat niuviqtai piyauyut qanitniqhanit Kamisankut uviahaisianit.

Ihugitigininik tapkuat Kavamatkut Nunavutmi anginiqpaq niuvilaqnit hakugiknit, tapkuat Kamisankut tamaita imiqluit kititaunit niuviqtauyut kivgaqtuqhuqit tapkuat Kamisan tapkunanga Nunalingni Kavamatkunnilu Pivikhaqautikkut (CGS-kut) Pitaqtitiyit Havakviat.

Piplugu maligaqnik, tamna Pitaqtitiyit Havakviat CGS-kut niuvigahuaqnik tamaita hanayauyut tugaqpiqhugit pialiuqviknit imiqluliuqviknitlu. Piplugit mikiyut aqiuqtugaunit amigaitnit, ilia hanayauyut niuviqtauyut atuqhuqit tapkuat Société des Alcools du Québec (SAQ) tapkuatluniit Imiqluknik Munaqtit Katimayit Ontariomi (LCBO-kut).

Titiqat 1: Akittugiagutai avikhimanitigut	
Tangaungittut	\$26.11
Winit	\$7.96
Coolers-ngit	\$3.27
Piat	\$2.37

Tamna Kamisan atuqtai ayyikiktunik aktilat atuni liitat akittugiagutai akiliqtuiniqmun imiqluit niuqagakhat hanayauni. Aulatyutainut akiliqtutit tamna \$0.27 atuni liitat iliyaukmuyuttauq.

Tapkuat Kamisankut pihimayaqaqtai atugiaqaqnit tingmitikkut uhiunit tuniuqaqninut imiqluit aqiuqtuunit tukilgit tapkuat imiqluit niuviqni Nunavutmi hanmiyai ihuaqhautit ihumagiyauni ilagiagutailu uhiunit uhiyaqnilu akitunit atuqtauyuitut humiliqak Kanatami.

Atauhiq ihuaqhautinut anigugialik ihumalut tamna akiliqtuqni imiqluit aqiuqtuat atuqhuqit tapkuat Kamisan. Tatya piyaunia, atiliugialgit manikhat hanalgutai tapkuat ilalgit Mani Uatat, atiliugialgit manikhaliugit, kiinauyaqaqvikmi manikhat, tugaqpiqhugitluniit iliyaunit tapkununga Kamisankut kiinauyaqaqvikmi manikqaqvianut tamaqmik naamaktut akiliqtutit atuqnit.

Tamna Kamisan pilaqmiyai atukkiqutit qigatayunnuit (Visa, Mastercard tamnalu American Express) hanayauyut akiliqninut, tapkuatlu nunaliuyut Iqaluitni Kangiqhiniqmilu atulaqhimayai akiliqtutit qigatayunnuit hanayauyunut akiliqtutainut. Naunaqat tamna akiligitu piyaunianik, tamna Kamisan atuqpiqtitai tamna hanayauyuq aqiuqtuaq puqtuqnia tuyutaunialu tingmitikkut tugaqtanut.

¹ Nunavut Kititiyit, Januari 01, 2015 Inugiakninut Kititaunit
2014-15 Nunavut Imiqluit Kamisan Ukiumun Tuhagakhaliat

Avatqutugit avataanutlu tapkuat hanaugat akitunit, ilalgit akiligakhat tiguttaqnik nunaliknilu agyaqni taphuminga \$10 (ilaplugu GST-nga) atuni aquiqtuaq, tamnaluhikuliati utiqtitninit akiliqtut. Tamna aulaqtukhaq tuyutaupluni uhiyukhanut akiliqtakha niuviqtup. Uhininut akitunit allatqiktut, piplugit unghahikni, nunaluiyuq uhiyuplu atuqtaunia.

Tingmitit atugakhaliangi kivgaqtugaayut Nunavutmi pipkaiyut taphuminga *de facto* utaqivikhat pivikha tamaitnut imiqluit niuviqtauyut tahapami nunatagaayumi (Laisataqtut tigumiaqtutlu Taihimayut Qakutuikkut Pilagutit atugiaqangitni). Iqaluitni nunaluiyut niuvigiaqatai imiqluit Kangiqhiniqmi uviahuisimin taimattauq Kangiqhiniqmi nunaluiyut niuvigiaqatai imiqluit Iqaluitnit. Tamaita ahii pilaqtut nunaluiyut Nunavutmi aquiqtugiaqatai naliaknit havakviuyumin.

PIAT WAINITLU NIUVIQVIA

Atiliuvik piyauyuq atuqtitlugu tamna kiinauyaliqutinut ikiuq nunaluiyunit Iqaluitni piplugu angmaqnia tamna piat wainitlu niuviqvia. Tamna atiliuvik sainiqtauyut tapkunanga 95-nit nunaluiyut Iqaluitni tukhigaqtut tapkuat GN-kut atuqnik inungnik uqaqatigini Iqaluitni naunaiqnik naliak kavamatkutni aulatauyut laisalik piat wainitlu niuviqvia piyauyumania talvani angayuqaqvikmi nunalipuyami.

Tamna Kamisan kayuhiyuq atuqnik inungnik uqaqatiginit nunaluiyunut nunaluiyutlu ilagit ukiakhani taphuma 2014-mi. Uqaqatiginit ilaqaqmiyut tapkuat kiuyauninik apiqhutaayunit.

Allatqit nunaluiyuni ilagit hatqitituyut tamnaluhik/ tamnaluniit apiqutilgit tapkunanga Kamisanmun. Tapkuat upautini inungnit katimapkainiq amigaitqiyat piniagahugiyayunit. Tamna Kamisan piyat naamaktunik kiutyutunik naunaiqhugit ikayuqtugaunianik taphuminga piat qainitlu niuvigutunit niuviqvikhamik.

Atugiaqangittugaluq niguagut atuqtauyut malikhugit tapkuat *Niguagutit Piquyat* talvani Aipuru 2015 talvani Iqaluit, tapkuatlu mikhaani 77 pusauyut niguagut ikayuqtuyut angmaqnik piat wainitlu niuviqvianik.

Kingulliqmik ihumaliyut naliaknik nagmaqnia pingitnialuniit huli piyauhimaittuq.

INUNLIAUTINUT ATUTTIAQTUNIK IMIRNIQ

Aniguqnik angiqtaunia tamna *Imiqluit Piquyat* ihuaqhigiagutai, s. 59.1, \$500K iliyauhimayut tapkunanga Inuliqtit Havagittiaqni (SRD-ngi) imirniq atugahuaqunit taphumunga 14-15 maniktakha kayuhinaqlutiklu kinguagut kiinauyaliqutit ukiunginut.

2014-15 SRD-ngi maniktakhat iliyauhimayut ikayuqtuqhugu tamna "Quanaqutit imiqlungitnavit" pipkagahuaqni atuqtitlugu talvani 2014 Haalitiqnaup ukiup ilaani nunaluiyunut Iqaluit, Kangiqhiniq Ikaluktutiaklu. Qaphit nanminilgit tunihiyut taphumunga pinahuaqnik. Tapkuat PILIHIMAT maligalaligiyutlu havaktit tuniuaqatai taxikut uhiyutyutikhanik/alilayuqnik tamaitnut inungnut hivuanit taphuma haalitiqnaup. Alilayutnuit piyaulaqmiyuttauq kitunutiqaq kivgaqtugaayunut niuviqtunut imiqlukmik hivuanit atuqtitlugulu tamna haalitiqnaq tamaitni pingahut nunaluiyuni.

Tamna Kamisan hatqititai Nunavutmi tuhagakhaliugaqni makpigat ikayurtuqhugit tamna "Quanaqutit imiqlungitnavit" pinahuaqtitni. Tamna Kamisan ikayuqtuinginnaqniaq nunaluiyuni haalitiqnamit imiqluqitniq hatqititni pinahuaqunit.

Tamna Kamisan ikayuqmiyurtauq tapkuninga Timinga Aaniaqtailiniqmun tapkuat ukiuq tamaat Nutagakhannuaq Imiqlukmun Aktuqtauhimani Ilitugiyaunit Uplua tuniuqaqnik hunat tamaitnut aqiuqtuat atuni uvahausinit. Tapkuat Kanatamiuni Atuqtauvaktut hivuganaqluangitninut imiqluit niuqagaunit kipuktagauhimayut tamaitnut atuqtauyalgit uqauhiit Nunavutmi tuniuqaqninut humiliqak Nunavutmi.

Taphumani 2015-16 kiinauyaliquitit ukiungani tamna Kamisan tuniuqainiaq tukhigautinik uuktugutikhanik pivaliatitninut pinaghunut ukiunut atugakhaliat atugahuaqpaliquninut inuliquitit imiqpakni naamaktumik humiliqak Nunavutmi.

IMIQLUIT ATUGAIQAQTITIYIT QAUYIHAIYITLU

IMIQLUIT ATUGAIQAQTITIYIT QAUYIHAIYITLU HULINIIT TUHAGAKHALIAT

Tamaita tuniuqaqni imiqluit imigakhat hanahimayut pilaqtitauyut taphumanga imiqluit laisainut qakutikkutlu imiqluit pilagutai tuniyaunit malikhugit tapkuat Piquyat piyaulat qauyihaqnik tapkunanga Imiqluit Atugaiqaqtitiyit Qauyihaiyitlu. Tahapkuat qauyihautit, ilihimayuyut naunaiqtukaphuknit, atuqpiagiangit malikhaqnit tapkuat Piquyat Maligaitlu. Atugiaqaqnit piplugit tapkuat ikualayut hivuganaqnit, aaniaqtailiniq hivuganaitniqmutlu ahiguiniq, atuqnitlu tipaakut iluani avataanilu havakvit laisalgit niuviqvikmi imiqluknik qauyihagaulat.

Qauyihaqnit atuqtauyut iliharniqnut kanturagutit havaktiuyunut. Kitutliqak ahiguinit takuyayuyut tuhaqhitauyut taphumunga Ataniuyuq Qauyihaiyi Iqaluitni, taphuma tuhaqhita tamna Maniyayuyq Imiqluit Atugiaqaqtitnit Qauyihainitlu talvani Kamisan ataniqaqviani Kangiqhinqmi.

Ahiguinit uqauhiuyut tapkunani Timingat Apiqhuyit tamnalu, piyaqagangat, tamna laisatartuq ilaualik takupkainit apiqhuyit hangani tapkuat Nunavut Imiqluit Laisaligiyyit Katimayit, piqatigiplugit tapkuat Timingat Apiqhuyit pipkaqtinahuaqtitlugit. Taimaittut apiqhuyit pipkailat atuqtitnit kiklilittautikhat malikhugit tapkuat Piquyat, pityutaulatlu nutqangallaktitnianik tamna laisa.

Titiqat 2: Nunavutmi Imiqluit Kiklilitautai Havagutit

Tamna Imiqluit Piquyat piqaqtai Nunavummiut puqtutqiyagiknit imiqluit kiklilitautai havagutit piplugit hitamat havagutit, allatqiknik tapkunanga atuqtauvaktut pilaqnit tamaitnut ahivaqtaunit. Nunaliuyut niguaqtai naamagiyaqtik havagutit niguagutaunitigut. Unnaiqtugauniagut tapkuat nakataani 48(2) tapkuat Piquyat tahapkuat havagutit tapkuanguyut:

1. Kiklilitautaittuq havagutit tapkuat nunaliuyut pilaqnit kihimik tamaitnut imiqluit maligait Nunavutmi;
2. Kiklilitautilik aktilangi havagutit pihimayut, ilagiplugit tapkuat tamaitnut imiqluit maligait, kililitautilgit aktilangi imiqluit taphuma inuup niuvilaqta;
3. Tamna katimayigalaat havaguhiq, tapkuat nunalikni niguaqtauyut imiqluit ilihagutauni katimayigalaat ihumaliuqtut:
 - kina niuqalaqnia, pihimania, niuviqnia agyaqniiluniit imiqlukmik nualiyumi, nunaliuyuq nunagiyauyuqluniit,
 - kina tikipkailaq imiqlukmik nunaliuyunut, nunaliuyuq nunagiyaqulunil malikhugu tamna Piquyat,
 - tamna aktiginia imiqluk inuup pihimalaqta, niuvilaqta, nuktilaqa tikipkaqniiluniit nunaliyumu, nunaliuyuq nunagiyauyuqluniit,
 - kina tukhigalaq wainimun pilagutmik nunaliuyumi, nunaliuyuq nunagiyauyuqluniit aktilangaluniit piat inuup hanalaqta, tamnalu
 - Kina immiulaq piamik iniminut ilaginutluniit niuqagakhamik nunaliuyumi, nunalikni nunagiyauyumiluniit aktilangalu piat taphuma inuup immiulaqta;
4. Tamna pittailitit havagutit, pitalikhiyut niuqagqnik, pihimanit, niuviqni, niuvigutauni nuktiqniiluniit imiqluit nunaliuyumi, nunalikni nunagiyauyumiluniit.

Tamna Kamisan pihimayai titiqat malguk katuragutinut qauyihaiyit Iqaluitni, atauhiq qauyihaiyi atuni Kangiqhiniqmi Ikaluktutiakmilu. Atuqattaqtut atugakhaliat qauyihainit atuqtauyut pinahuarniqhauplugit atuqgauniqhani unnugiani havaguhiqmi havaknailamilu. Tamna Kamisan atuqat \$20,300 naunaiyakaphuktaqinut aktilangi \$30 atuni qauyihainiqmi. Piqaqtut 677 katitlugit qauyihainit taphumunga 2014-15

Titiqat 3: Akiliqtutit Havagutit**Tikipkainiqmun Pilagut Akiliqtutit**

Tangaungittut	\$3.75 atuni liitat
Winit	\$2.00 atuni liitat
Coolers-ngit	\$0.59 atuni liitat
Piat	\$0.56 atuni liitat

Nunavummiut niuvilaqmiyut atuqhugu tikipkainiqmun pilagut, tapkuat pilaqgutat amihutqiyaniq allatqit atulaqnit tamatkiknut niguaqvigini akikhaitlu. Tikipkaiyumanniqaata inmiqluknik niuqagakhanik hanahimayunik hilataanit nunatagaayup, inuit niuvigialgit tikipkainiqmun pilagutmik naliaknit tapkuat pingahut havakvit aapisianit Ikaluktutiakmi, Kangiqhiniq tamnaluniit Iqaluit.

Nunaliuyuni aulatauyuni tapkunanga Imiqluit Iliharnit Katimayigalaat (AEC-kut), inuit tukhigaqtut tapkununga nunagiyamingni AEC-kut qiniqhutik angiqtauninik tikipkainiqmik imiqluknik niuqagakhanik hanahimayunik talvunga nunaliyumu. Tapkuat AEC-kut pipkailat kiklilitautinik niuviqinut qipilukluguluniit tamna tukhigaut (takulugu Titiqat 2 tapkununga imiqluit kiklilitautit havagutit tamnalu Titiqat 4 tapkununga nunaliuyuni havagutit unniqtuqnit). Pitatuaqat inuk pilagutmik tapkunanga nunaliuyumi AEC-kut, aqiuqtuilaq pilaqgutluniit niuviqtauluni.

Atauhiq kingulipaq ilagiya taphuma imiqluit niuvigutaunit Nunavutmi tamna Kamisankut pinahuaqniat pinahauquni atutqikhaqnit piplugit puugiyainut agyaqtaunit. Tamna Kamisan iliyai puugiyayut agyaqtauni tamaita imiqluit niuvigayut, naliangugaluqat hikuliat, havigaliit, ahiiluniit, hannaiqhimaqplutiklu pitaqnit utiqtitauuni imaityakut imiqluit puugiyai kitumiliqak pinguqtauhimayumi atutqikhagauninut havakvikmi. Taman Kamisan akiliqtitiyut \$0.29 hikulianut tamnalu \$0.14 atuni havigaliknut.

Kihimiuyuq atauhiq niguaqtauyuq pitquhimaya taphuma Minihitayup atuqtitlugu tamna kiinauyaliqutinut ukiuq taphumunga nunaliyumu Taloyoak. Piittuq ahiangugutanik taphuma qanugitnianik uuma nunaliuyup piplugu tamna niguaqtauniq.

Imiqluit Iliharnit Katimayigalaat (AEC-kut) niguaqnit atuqtauyut tapkunani 14-ni kikkilittautilgit nunaliuyut atuqtitlugu Tisaipa 2014, kihimiungittuq talvani Qikiqtarjuaq. Amihut nutat katimayit niguaqtauyut.

Titigat 4: Unniqtauni tapkuat nunaliuyut niguaqtaitigut havagutit		
Kikkilittautautut	Katimayigalaat	Pittailiyauyut
Ikaluktutiak	Ikpiaqyuk	Arviat
Auhuittuq	Qamanittuaq	Salliq
Iqaluit	Kingait	Uqhuqtuq
Kangiqhiniq	Igluligaqyuk	Kugaaruk
Taloyoak	Kangiqhugaapik	Pangnirtung
	Hanigayak	Sanikiluaq
	Igloolik	
	Kimmirut	
	Kugluktuk	
	Mittimatalik	
	Qikiqtarjuaq	
	Nauyat	
	Qauhuittuq	
	Tikigaqyuaq	

MANIYAUYUT IHUMALIUGUTAI NAUNAIYAQNILU TAPKUATLU KITITAUHIMAITTUT ATUHAKHALIAT

Tamna Kiinauyaliquitit ukiunga 2014-15 piyuq tapkuat Kamisankut laivat iluittuq ukiuq aulaninut taimangat kamagiliqninit havagini tapkuat inungnut havaktit tapkunanga Kavamatkut Nunatsiaqmi talvani Aktuupa 2004.

Tamaitnut, tapkuat Kamisan niuvgutigiya 593,499 liitat imiqluit Nunavutmi akitunilgit \$5,874,000 talvani2014-15-mi.

Titigat 5: Tamaitnut Hanayauyut Niuvghutai						
	2014-15		2013-14		Ahianguqni tapkualuniit 2014	
	Liitat	\$000-ngi	Liitat	\$000-ngi	Liitat	\$000-ngi
Tangaungittut	38,182	1,529	39,296	1,570	-1,114	-41
Winit	38,691	655	37,072	636	1,619	19
Cooler-ngit	9,438	82	9,492	83	-54	-1
Piat	507,188	3,104	490,273	3,027	16,915	77
Hanayauyut Niuvgutai	593,499	5,370	576,133	5,316	17,366	54
Ahii Maniktat	-	504	-	489	0	15
Katitlugu	593,499	5,874	576,133	5,805	34,732	123

2014-15 Nunavut Imiqluit Kamisan Ukiumun Tuhagakhaliat

Katitlugu maniktat agligiaqnit taphuminga \$69,000 tamnaluniit 1% akungani 2013-2014 tamnalu 2014-2015. Niuvigtut tahamani Kivalliqmiuni kayuhuyut tikipkainit imiqluknik Manitobamin.

Tikipkaqnit Pilagutit, Laisauyut Akiliqtutit, Laisauyut, Atuinangittut Qakutikkut Pilagutit akiliqtutitlu pinguaunit katitlugit tamna \$979,000 maniktagauni.

Una aviktauyut taphuminga \$779,000 tapkunani Tikipkainiqmun Pilagutit Akiliqtutit tamnalu \$200,000 tapkunani Laisataqtut Akiliqtutit, Laisauyut Nutangugutainut Akiliqtutit tamnalu Taihimayut Qakutikkut Pilagutit. Piittuq akiligialliknik katitigaunit talvani 2014-15-mi kiinauyaliquitit ukiungani.

Titiqat 6: Tikipkainit Pilagut Laisauyut Akiliqtutit \$000-nguyut				
Avikhimania	2014-15	2013-14	Ahiangugut	% Ahiangugut
Tikipkainit Akiliqtutit	779	728	51	7%
Laisauyut tamnal SOP-nga	200	191	9	5%
Akiligialgit	0	1	-1	-100%
Katitlugu	979	920	59	6%

Atugaqaqtitiniqmun Manikhauhit mikhivalliqut piplugu tamna Maniyauyut Atugaqaqtitiniqmun Laisauyutlu huniumaitnit inniqtaungitnia atuqtitlugu tamna kiinauyaliquitit ukiunga. Tamna Kamisankut katitlugu maniktat mikhigiaqtuq taphuminga \$253,026 talvani 2014-15-mi, piniqhauplugu ilagiaqni Aulatyutit Akiliqtutit.

Tahapkuak malguk titiqak (7 tamanlu 8) takukhautitai tapkuat katitlugit niuvgutauni tapkunanga Imiqluit Kamisan aulatyutai imiqluit uviahauasi, inilgit Kangiqhinqmi tamnalulqaluitni.

Titiqat 7: Niuvgutauni Inigiyaitigut Liitatigut							
Liitat	Iqaluit		Kangiqhinq		Katitlugu		Ahiangugut
	2014-15	2013-14	2014-15	2013-14	2014-15	2013-14	
Tangaungittut	27,043	26,915	11,139	12,381	38,182	39,296	-3%
Winit	29,647	28,682	9,044	8,390	38,691	37,072	4%
Cooler-ngit	7,007	7,481	2,432	2,011	9,439	9,492	-1%
Piat	458,273	433,198	48,914	57,075	507,187	490,273	3%
Katitlugu	521,970	496,276	71,529	79,857	593,499	576,133	3%

Titiqat 8: Niuvgutauni Inigiyaitigut tapkunani \$000-giyait								
Avikhimania	Iqaluit		Kangiqhinq		Katitlugu		Ahiangugut	
	2014-15	2013-14	2014-15	2013-14	2014-15	2013-14		
Tangaungittut	1,086	1,071	443	499	1,529	1,570	-3%	
Winit	505	490	150	146	655	636	3%	
Cooler-ngit	63	66	19	17	82	83	-1%	
Piat	2,799	2,676	305	351	3,104	3,027	3%	
Hanayauyut Niuvgutai	4,453	4,303	917	1,013	5,370	5,316	1%	
Ahii Maniktat	418	396	86	93	504	489	3%	
Katitlugu	4,871	4,699	1,003	1,106	5,874	5,805	1%	

Takulaqniptigut tapkunani qulaani titiqat, tapkuat aktilangi niuvgutaunit tamaitnut aglivalliqut kihimiuyuq taphuminga 1%. Niuvgutaunit Kangiqhiniqmi uviahaisianit mikhigiaqtut taphuminga 9%; tamnali Iqaluit uviahaisiani niuvgutauni ilagiatut taphuminga 4% atuqtitlugu tamna kiinauyaliqutit ukiunga.

NIUVIQTUT NIUVGUTAI NUNALIUYUTIGUT

Atuliqtugut ikikligiaqnik kivgaqtugauyut nikuvgutai takuplugitlu puqtuhivalliqni tapkuat niuvgutaunit tikipkagaayunut pilagutit (Talulugu titiqat 6); naunaigutauninut kivgaqtugauyut naunaiqtai ilagiagutai naamaginit tapkuat tikipkaininut imiqlukhaqtik hilataanit nunatagiaptingit.

Titiqat 9: Kivgaqtugauyut Niuvgutai Nunaliuyutigut taphumunga Kiinauyaliqutit Ukiunginut 2010 tikitylugu 2014							
Nunaliuyuq	2011	2012	2013	2014	2015		2011 hutqijaunia 2015
Iqaluit	451,557	512,022	465,324	418,376	386,187		-14%
Qamanittuaq	405,035	448,800	466,579	411,183	309,206		-24%
Igloodik	160,450	144,771	167,521	163,826	177,663		11%
Kingait	162,589	163,411	126,518	130,552	186,452		15%
Mittimatalik	165,298	124,552	109,754	124,530	95,081		-42%
Kangiqhiniq	355,403	206,754	135,523	100,812	83,649		-76%
Kimmitut			71,769	67,577	56,021		-22%
Kangiqhugaapik	68,320	82,827	93,164	66,940	77,345		13%
Qauhuittuq	41,579	48,455	58,116	52,310	58,639		41%
Hanigayak	79,377	66,298	64,960	51,878	49,228		-38%
Nauyat	44,550	37,959	38,850	46,151	54,919		23%
Igluligaqyuk	24,935	27,167	26,067	44,068	39,543		59%
Tikigaqyuaq	45,743	40,520	41,272	43,016	38,641		-16%
Ikpiyaqyuk	42,046	34,888	35,110	34,606	36,680		-13%
Qikiqtarjuaq	10,717	18,246	24,131	22,613	13,573		27%
Auhittuq	16,492	20,323	17,122	20,536	25,505		55%
Tamaat Katitlugu	2,074,092	1,976,994	1,941,782	1,798,973	1,688,332		-19%

Tuhaqhit: Puqtuniqpaq niuvgutauni taqhaliqhimayuq tamna XXX
 Niuvgutit ilaliutingitai GST-nga, hikuliat agyaqtaunit tiguttaqinutlu akiliqtutit.
 Aktilat tahapkununga kihianik inungnut kivgaqtugauyunit ilaliutingitailu niuviqtai tapkununga Atuinangittut Piyaunit pilagutit, Laisataqtut, ahiilu niuviat piyauni niuviqviqaqvit ilagitlu kivgaqtugauyut.

Tamna puqtuniqhamik pitagutauyuq niuvgutininut ukiuq tamnauyuq 2011 piplugu 24% ilagiatut taphumunga hivuani ukiungani.

Titiqat 10: Kivgaqtugauyut Niuvgutai Aviktuqhimanitigut tapkuninga Katitlugit 5 Ukiut Ahianguqnit						
Avikhimania	2011	2012	2013	2014	2015	Ahianguqut 2015-2011
Piat	435,805	424,797	438,720	432,050	367,238	-16%
Coolers-ngit	32,929	26,735	20,106	22,407	18,322	-44%
Tangaungittut	1,431,267	1,316,201	1,261,106	1,128,519	1,078,335	-25%
Winit	174,091	209,261	221,850	215,998	199,951	15%
Katitlugu	2,074,092	1,976,994	1,941,782	1,798,974	1,663,846	-20%

Kivgaqtugauyut Iqaluitni tamnalu Qamanittuaq piyuk malguknunaliuyuk niuviqtuk amihuniqhanik imiqluknik atuqhugit tapkuat Nunavut Imiqluit Kamisan atuqhimayut tapkuat angniqpanik ilagiaqnit tapkunani qangiqtuni tallimat ukiuni. Nigiugiyavut una pitquhia kayuhiniagianga qaiyuni ukiuni.

KangiQHiniq atuqhimayuq angiyumik ikiklivalliqni niuvgutauyut, 76% tapkunani kingulliqni tallimat ukiut, tapkunanga Imiqluit Kamisan pilguqhutiklu tapkuat kivgaqtugauyut KangiQHiniqmi piyumaniqhai tikipkagauyut imiqluktik ahiinit nunatagauyunit tamnalu pitquhiq kayuhiniaq kihianik pikpata tapkuat Imiqluit Kamisan nakuuhivaliqagit kivgaqtutit ihuaqnilu pipkaphagiakhai ilavalliqni kivgaqtugauyut KangiQHiniqmin.

Titiqat 11: Pilagutit Niuvgutit tapkunani 5 Ukiut Ahianguqnit						
Avikhimania	2011	2012	2013	2014	2015	Ahiangugut 2015-2011
Piat	110,987	116,969	114,662	113,149	109,569	-1%
Coolers-ngit	1,941	2,438	2,415	2,258	2,052	6%
Tangaungittut	287,531	354,050	376,299	387,416	406,568	41%
Winit	51,464	59,747	73,098	84,995	87,667	70%
Katitlugu	451,923	533,204	566,474	587,818	605,856	34%

NIUVGUTAUYUT AVIKHIMANITIGUT

Piyagangata hutqiyaunit kivgaqtugaqnut uviahusia pilagutitlu niuvgutit taphumunga Laisataqtunut Niuvgutai ilagiaqhimayangit tapkunangaunganit hivuani kiinauyaliquitit ukiunga, kihimik qimaktihimayut 2011 Niuvgutauyut taphumunga 4%.

Alpanik, kivgaqtugauyut huli niguaqhilat atuqninik imiqluit niamngiyaqnianik iglugiyamingni piplugit iglugiyamingnit pilagutitut niuvgutauni ilavalliqhimakmata pititlugit kivgaqtugauyunut uviahusi niuvgutauni ikiklivalliatitlugit. 2015-mi Kivgaqtugauyut niuvgutauni nappait pukkitniqhauyut tapkunani 5 ukiuni tuhaqhitauninut. Tuharnartuq nanaiqninut tapkuat maniktat tapkunanga Kivgaqtugauyut wainit niuvgutauni ilavalliqitut angipyaktumik tapkunani qangiqtuni tallimat ukiuni.

Pilagutit niuvgutauni taphumunga 2015-mi puqtuniqpanguyut tapkunani tallimani pivigiyani. KangiQHiniq pilagutit niuvgutauni angiyumik ilagiaqtut tapkunani tallimani ukiuni pivigiyani taimattauq uviahusit niuvgutai ikikligiaqni. Amihut KangiQHiniqmi kivgaqtugauyut piyugiyut tapkuat akikitqiyag tikipkainiq imiqluknik talvanga Kuukyuaq, Manitoba taphumangaunganit aquiqtuiniq Iqaluitnit.

Titiqat 12: Licences Sales with 5 Year Change						
Avikhimania	2011	2012	2013	2014	2015	Ahiangugut 2015-2011
Piat	3,101,958	3,027,094	2,853,107	2,659,081	2,870,522	-7%
Coolers-ngit	87,193	69,234	67,653	62,763	66,503	-24%
Tangaungittut	482,471	478,687	458,114	451,284	481,653	0%
Winit	372,568	384,096	415,626	428,066	443,925	19%
Katitlugu	4,044,190	3,959,111	3,794,500	3,601,194	3,862,603	-4%

AKTUANIT TIKIPKAINIQ PILAGUTIT

Piyagangat pilagut tuniyaunia, Nunavut “tammaint” tamna akittugiaguta tapkunanga niuvgutaunit taphumunga hunamin. Tamna akittugiaguta (takulugu makpigaq 2 ilagiagutikhanut tuhagakhat tapkunanga piquyat akittugiagutit) taphumunga 1 Liitat niuqagakhaq niuvgutauyuq Nunavutmi tamnauyuq \$26.11. Taimatut tapkuat katitlugit tamna \$22.36 tammaiyauyuq tamaitnut liitat niuqagakhat niuviqtauyut hilataanit Nunavut tapkuatut Nunatsiaq (apqutigiplugu Yellowknife), tamnalu Manitoba (Apqutigiplugu Kuukyuuaq) Imiqluit Kamisankut niuviqvitlu talvani Quebec tamnalu Ontario.

Nunavut tammaiya avataani pingahut milian taalat tikipkagaayunik imiqluit tapkuat pityutauyut 52% tapkunanga tamaitnit katitlugit niuvgutiptingnit.

Titiqat 13: Tammaint Akittugiagutit tapkunanga Tuniyaunit tapkuat Tikipkagaunit Pilagutit				
Taphumunga Ukiuq nunguani Matyi 31, 2015				
	Iqaluit	Kangiqhiniq	Kitikmeot	Katitlugu
Tangaungittut (\$26.11 - \$3.75)	1,365,735	561,460	497,040	2,424,236
Winit (\$7.96 - \$2.00)	182,929	49,879	28,441	261,249
Piat (\$2.37 - \$0.56)	225,533	78,789	49,822	354,145
Coolers-ngit (\$3.27 - \$0.69)	3,491	2,361	3,122	8,973
Katitlugit tammaint maniktat	1,777,688	692,489	578,425	3,048,602
Katitlugu Ahianguqni tapkunani Tammaint Maniktat tapkunanga Tuniyaunit Tikipkainit Pilagutit				
2010 tikitlugu 2014 Hutqiyauninut Ahianguqnit (Pusaunit %)				
	Iqaluit	Kangiqhiniq	Kitikmeot	Katitlugu
Tangaungittut	9%	-5%	5%	5%
Winit	-1%	16%	11%	3%
Piat	-4%	-6%	5%	-4%
Coolers-ngit	-21%	8%	-5%	-9%
Katitlugit ahianguqnit	6%	-4%	5%	3%